

T I A レポート 2017



TIA Report 2017

T I A 通讯 2017

Reportagem da TIA 2017



豊田市国際交流協会 Toyota International Association

丰田市国际交流协会 Associação Internacional de Toyota



ぬくもりに満ちた国際都市をめざして

豊田市国際交流協会（TIA）では、豊田市の“国際の窓口”として、市外や遠く海外からいらした方々にとっても、市内にお住まいの方々にとっても、ぬくもりを感じていただけるよう様々な事業を展開しています。また、TIAではいろいろな情報を得ることができます。いつも笑顔のスタッフが皆様を温かくお迎えします。

今回は平成29年度の事業報告を皆様のお手元にお届けいたします。



Aiming to Create an International City Full of Warmth,

At Toyota International Association, “the international gateway to Toyota City,” we are connecting with people from nearby and far away cities, as well as with our guests from overseas, spreading warmth and hospitality while growing from strength to strength.

This time, it is our greatest delight to share with you all, the project report for the previous fiscal year, 2017.

以创建一个充满温暖的国际城市为目标！

丰田市国际交流协会（TIA），作为丰田市的一个国际窗口，对于无论是市内、市外，还是来自海外的人士，我们都会努力开办一些使各界人士都能感到无上的温暖，充满热情的各种事业活动。

此次向您汇报平成29年度的事业情况。



Uma cidade repleta de afeto,
que almeja ser a porta de entrada para o internacional

Na Associação Internacional de Toyota (TIA), sendo “a porta de entrada para o estrangeiro” tanto para pessoas vindo de fora quanto para os nativos que residem na cidade, nos esforçamos para expandir negócios que permitam a todos sentir o calor afetivo da cidade de Toyota.

Trazemos o informativo de projetos do ano 2017.



国際交流と国際協力

(1) 国際親善使節の受入

- ・ デトロイト姉妹都市交流交換学生の受入

7月26日(水)から8月4日(金)にデトロイトからの学生6人、引率2人を受け入れ、ホームステイや市内や県外の視察を通し、有意義で楽しい交流をしました。



(2) ナショナルデーの開催

- ・ ワールドカフェ
- ・ ミライカフェ



(3) 「国際の日」事業の開催

- ・ 国際の日交流イベント

TIAが設立された10月1日を「国際の日」として、市民一人ひとりが豊田市の一員であると同時に国際社会の一員であることを意識し、行動することを目指す事業として、平成29年度は、KITARAのオープニングにあわせて、「TIA地球サイト」と銘打ち、ステージでの各国紹介や体験ブース、エスニック屋台の出店等を行い、広く「国際都市豊田」をアピールしました。



(4) 地域の国際交流に関するイベント等への協力・支援事業

- ・ RWC2019™に向けた外国人おもてなし推進事業

2019年のラグビーワールドカップを契機として、外国人住民を含む市民が主体となり、来訪する外国人を温かく迎え入れる体制づくりの話合いや、プログラムの実施、英語ガイドの養成・派遣を行いました。



- ・ 地域の国際交流普及事業

- ・ Hatake Project (野菜づくりプロジェクト)

5月より新事業として、外国人住民が野菜作りを通して交流を図ることを目的にスタート。

インド、ジャマイカ、ブラジル、タイ、中国出身の参加者とともに、つるむらさき、さつまいも、芽キャベツ、じゃがいもなどを作りました。



- ・ アウトリーチ (TIA以外の地域におけるプロジェクト)

- ・ その他関連団体・機関への支援と協力



(5) 国際協力機構 (JICA) ボランティア説明会開催事業

人材育成と市民活動支援

(1) ボランティア登録・育成・紹介事業

通訳、交流、支援等を行うボランティア296人が登録し、多様な活動を展開しました。また、新たに登録を希望する人には具体的なボランティア活動を紹介し、人材の育成を図りました。

- ・個人ボランティア
 - …子ども英語交流補助ボランティア
 - …にほんごひろばボランティア
 - …災害サポートボランティア
 - …通訳・翻訳ボランティア
 - …ナビゲーター
 - …ホームステイ・ビジットボランティア
- ・グループボランティア
 - 国際交流
 - …E-IFF
 - …英語ボランティアGLOBE
 - 多文化共生
 - …オープンハート
 - …日本文化紹介グループ
 - 国際協力
 - …Alpha日本語教室
 - …日本語サロン
 - …希望の光
 - …トルシーダ
 - …ほづみ会
 - …Child Needs Home

(2) ボランティア意見交換会の開催

(3) 子ども英語交流補助ボランティア



(4) 国際理解教育セミナー

- ・国際理解教育セミナー「TIA世界塾」の開催

「誰でも気軽に世界を学ぶ」をテーマに、県内で世界につながる活動をしているNPOや市民など8組の有志から、世界をテーマにした入門レベルの講座を実施。約150人の参加者が世界への理解を深めました。

- ・こども国際クラブ



(5) 外国語講座

- ・母語保持教室（中国語・ポルトガル語）
- ・英語保持教室
- ・おもてなし英会話講座

RWC2019™に向けて海外からの来訪者を温かくお迎えできるよう、コミュニケーションをするときに使える易しい英会話を学びました。心をオープンにし、笑顔で海外からのお客さんをお迎えしたいですね！



(6) 小学生国際理解教育

(7) 草の根の国際交流の推進

10か国10人の委員と外国人向けのサービスの充実や、外国人の日本文化や日本のルールに対する理解促進についてできることを意見交換しました。豊田市がより国際的でオープンなまちになるよう、日々取り組んでいます！



(8) とよたグローバルスクエアの運営

(1) 日本語講座

- ・ T I Aにほんごひろば

日本語学習者とボランティアが日本語で会話し交流しながら、学習者は日本語を、ボランティアは外国人に伝わる日本語を学びました。様々なテーマで和気あいあいと楽しく活動しました。

(学習者の出身国 ブラジル・中国・ベトナム・フィリピン・タイ・インドネシア・ネパールほか全22か国)



- ・ T I Aにほんごひろば成果報告会
- ・ 日本語教室情報交換及び交流会
- ・ 豊田市内の主な日本語教室一覧作成・配布



(2) 多言語相談事業

- ・ ポルトガル語相談 (312件)
- ・ 中国語相談 (661件)
- ・ その他の相談事業 (719件)
- ・ 海外帰国・出国児童生徒に関する相談事業 (6件)

(3) 通訳派遣事業

- ・ 相談 13件
- ・ 派遣 8件 (英語、タイ語、ネパール語、ベトナム語、ポルトガル語)

(4) 翻訳事業

- ・ 出生、結婚証明書、戸籍謄本等の翻訳 (中国語、英語、ハングル、タガログ語、タイ語、ポルトガル語)

(5) 豊田市外国人災害サポートボランティア支援

大規模災害発生時、豊田市の要請によって出動し、外国人被災者への通訳・翻訳という言葉の面からサポートを行う人材を確保し、支援に必要なスキルを高めるための講座を支援しました。(英語、中国語、フィリピン語、スペイン語)

(6) とよた日本語学習支援システム支援事業

豊田市と連携しながら、地域における日本語教室の開催やボランティア募集等のサポートを随時行い、外国人住民に対する日本語学習の機会拡充を図りました。

(7) 外国人子ども教育支援事業

学習支援の場を求める外国につながる子どもたちが集まるNPO法人や小学校の放課後学習支援クラスに対し、ポルトガル語の通訳・翻訳支援員を雇用・派遣し、子どもたちの教育環境の改善に努めました。

情報提供

(1) T I A機関誌発行事業

(2) 広報とよた「外国人のための情報コーナー」

(3) T I Aホームページの運営

その他、ボランティアグループなどの活動実績

(1) 国際交流

- ・ E-IFF

- … 英語サロンの開催

第1回 「Welcome to Brazil」 第2回 「英語でヨガ」

- … 外国人向け日本の食文化講座

第1回 「お茶の手摘み体験会」 第2回 「そば打ち体験・試食」 第3回 「日本のお茶」

- ・ 英語ボランティアGLOBE

- … ナショナルデー（ワールドカフェ）の企画

… 「ジャマイカ」 … 「フィリピン」 … 「インド」

- … 国際英語交流会の実施

… 「韓国」 … 「ジャマイカ」 … 「フィリピン&インド」 … 「アメリカ」

- … あすてWorld Cuisineの開催

- ・ オープンハート

- … 豊田ライオンズクラブ留学生の受入（トルコ）

- … 豊田高専留学生の受入（モンゴル、カンボジア）

- … 日本科学振興機構（JST）派遣高校生の受入（中国）

- ・ 日本文化紹介グループ

- … 外国人への日本文化紹介（茶道・華道・書道・着付・折り紙・絵手紙の紹介）

- … 日本文化体験デーの実施（全3回）

- … おひなさまのおこしもの作り



(2) 多文化共生

- ・ 日本語サロン

毎週水曜日に日本語教室を開催するとともに、学習者のための託児や、子育て支援活動を実施しました。

- ・ Alpha日本語教室

毎週日曜日に日本語教室を開催するとともに、外国人との交流・仲間づくりを目的とした交流事業を実施しました。

- ・ トルシーダ

18歳までの不就学、不登校の外国につながる児童生徒を対象に、日本語指導、教科学習指導、中卒認定試験及び高校受験指導等の学習及び進学相談全般、保護者との面接を学校等関係機関と連携を図り、年間を通じて行いました。また、「国際の日」交流イベントにて、ねんどでマグネット作りの体験を通し国際交流を行いました。

- ・ 希望の光

ブラジルにルーツを持つ18歳以上の大人向けのポルトガル語教室を開催しました。



(3) 国際協力

- ・ ほづみ会

タイ山岳民族の子どもの教育支援の報告会やタイ語教室を実施しました。

- ・ Child Needs Home

「国際の日」交流イベントやTIA世界塾などにおいて、貧困に苦しむミャンマーの子どもたちの様子を伝えたり、支援につながる活動を行いました。



(1) 理事会・評議員会開催状況

ア 理事会

- (ア) 平成29年度第1回理事会 平成29年6月1日(木)
平成28年度事業報告及び決算について 他
- (イ) 平成29年度第2回理事会 平成29年6月27日(火) (書面表決)
理事改選に伴う代表理事の選定について 他
- (ウ) 平成29年度第3回理事会 平成30年3月6日(金)
平成30年度事業計画及び収支予算(損益)について 他
- (エ) 平成29年度第4回理事会 平成30年3月27日(火) (書面表決)
公益財団法人豊田市国際交流協会就業規則の一部改正について 他

イ 評議員会

- 平成29年度第1回評議員会 平成29年6月27日(火)
議案第1号 平成28年度決算の承認について 他

決算概要

平成29年度決算概要

①貸借対照表(平成30年3月31日現在)

(単位:円)

科 目	当年度
I 資産の部	
1. 流動資産	28,962,477
2. 固定資産	1,119,650,178
資産合計	1,148,612,655
II 負債の部	17,600,553
III 正味財産の部	
1. 指定正味財産	1,026,570,999
2. 一般正味財産	104,441,103
正味財産合計	1,131,012,102

②正味財産増減表(平成29年4月1日から平成30年3月31日まで)

(単位:円)

科 目	当年度
I 一般正味財産増減の部	
1. 経常収益	49,989,362
2. 経常費用	
事業費	45,276,822
管理費	5,455,967
経常費用計	50,732,789
特定資産評価益	2,987,100
当期経常増減額	2,243,673



豊田市在住外国人の状況

国籍	人数(人)	割合(%)
ブラジル	6,047	35.9
中国	2,790	16.6
フィリピン	1,826	10.9
ベトナム	1,415	8.4
韓国又は朝鮮	1,208	7.2
インドネシア	871	5.2
ペルー	702	4.2
ネパール	555	3.3
その他64か国	1,407	8.3
総数72か国	16,821	100.0

豊田市総人口 426,003人
外国人住民の割合 3.95%

(2018年6月30日現在豊田市調べ)

※豊田市にお住まいの方々の国籍の国旗です。

編集・発行

公益財団法人豊田市国際交流協会 (T I A)

〒471-0034 愛知県豊田市小坂本町 1-25

豊田産業文化センター 3 階

TEL : 0565-33-5931 FAX : 0565-33-5950

Email : tia@hm.aitai.ne.jp

http://www.tia.toyota.aichi.jp/



Google map